

Glossar

Baba Jaga

Slawische Hexe

Banja

Russische Sauna

Frone

Scharfrichter

Kissiner, Kissin

Slawischer Stamm, der etwa östlich und westlich der Warnow von der Ostsee bis Bützow und im Gebiet um Güstrow und Rostock siedelte, benannt nach seiner Hauptburg Kissin. Die Kissiner gehörten nach ihrer Eroberung zum Großstamm der Obodriten.

Obodriten

Slawischer Großstamm, auch Obotriten oder Abodriten genannt. Zu den Obodriten gehörten kleinere Stämme im heutigen Gebiet Mecklenburgs und in Teilen Schleswig-Holsteins

Nemez, Nemka, Nemzi

Slawische Bezeichnung für der Deutsche, die Deutsche, die Deutschen

Pomorani

Stammesgebiet der Pomoranen, alte Bezeichnung für Teile Pommerns

Starost

Ältester, Dorfvorsteher, Vogt

Wenden

Deutsche Bezeichnung für die Slawen

Zirzipanen, Zirzipanien

Slawischer Stamm um den Teterower See mit Demmin, Dargun, Krakow am See, Sukow, Altkalen, Gnoien.

Verzeichnis der wichtigsten Personen

Mit einem * versehene Personen sind historisch überliefert

Abkürzungen: E = Ehefrau/en oder Ehemann/männer; K = Kind/er; M = Mutter; V = Vater.

A

Adamek

(Fürstlicher) Baumeister; E: Schenja, K: Radon, Jurik, Asja

Alina von Kissin

3.E: Mikal von Rybowe, K: Milena von Werle

Aneta von Plote

Heilerin; V: Slavomir von Plote, M: Milena von Werle, Geliebte von *Borwin III.

Asja

V: Adamek, M: Schenja

B

von Bele, Walter

Kaufmann, Bürgermeister; K: Wilbert

von Bele, Wilbert

Kaufmannsgehilfe, entführter Jüngling; V: Walter von Bele

Benislav von Slemmyn

Ritter; V: Pollan von Slemmyn

Berger, Andres

Kaufmann; E: Elsabe Elbert, K: Klaus

Berger, Klaus

Kaufmannsgehilfe, Mörder; V: Andres Berger, M: Elsabe Elbert

Böhme, Veit

Baumeister Marienkirche Rozstoc

Boruslaw vom Hohen Wall

Ritter

***Borwin III.** siehe Heinrich Borwin III.

***Brunward**

Bischof von Zwarin

C

von Clawestorf, Johann

Ritter, Kaufmann; E: Milena von Werle, K: Maria, Matthäus, Martin, Margarete

von Clawestorf, Margarete

V: Johann von Clawestorf, M: Milena von Werle

von Clawestorf, Maria

V: Johann von Clawestorf, M: Milena von Werle, E: Lennek von Rybowe

von Clawestorf, Martin

(Bauer); V: Johann von Clawestorf, M: Milena von Werle

von Clawestorf, Matthäus

Kaufmannsgehilfe; V: Johann von Clawestorf, M: Milena von Werle, (E: Darja von Rybowe)

von Clewe, Adelheit

E: Lothar von Ronde, K: Hilde, Frieder

von Clewe, Carl

Vogt; E: Hiltrude Krämer, K: Michel, Lisbet

von Clewe, Lisbet

V: Carl von Clewe, M: Hiltrude Krämer

von Clewe, Michel

Vogtsgehilfe; V: Carl von Clewe, M: Hiltrude Krämer, E: Miria von Nikur

von Cosfeld, Friedhelm

Kaufmann; V: Gottfried von Cosfeld, M: Hildegard von Nyhus, E: Magda Radel, K: Martha, Paulus, Petrus, Magdalene

von Cosfeld, Gottfried

Kaufmann; E: Hildegard von Nyhus, K: Friedhelm, Oda

von Cosfeld, Oda

V: Gottfried von Cosfeld, M: Hildegard von Nyhus, 2. E: Sigmar de Lanzius, K: Gottlieb, Christine, Christoph, Marie

D**Danusia**

2. E: Mirek von Rybowe, K: Kasik

Darja von Rybowe

V: Mirek von Rybowe, M: Lubka

Dascha

2. E: Pjotr von Rybowe

Denek von Nikur

Ritter, Berater *Borwins III., E: Elja, K: Johann Darco, Miria, Polja

Detlof, Eberhard

Baumeister; K: Hans

Detlof, Hans

Baumeister; V: Eberhard Detlof

***van Dortmunde, Markward**

Kaufherr (und Vogt) der Genossenschaft der Gotland besuchenden Kaufleute des Römischen Reiches, auch: Gotländische Genossenschaft

Dragan von Orunia

Ritter

von Drossel, Diethelm

nicht entführtes Kind; V: Lukas von Drossel

von Drossel, Lukas

Kaufmann, Brauer; K: Diethelm

Dunja

Heilerin

E

Elbert, Elsabe

E: Andres Berger, K: Klaus

Elja

E: Denek von Nikur, K: Johann Darco, Miria, Polja

F

Fischer, Lenhard

deutscher Name für Lennek von Rybowe

von Fischhof, Lenhard

deutscher Name für Zimmerermeister Lennek von Rybowe

von Fischhof, Walter

deutscher Name für Vladik von Rybowe

Franz

Maurergeselle Petrikirche, Mörder

Franziscus

Mönch, Heiler

G

***Gerhardus**

Pater

Gisbert

Maurergeselle

Gorik von Rybowe

Fischer, Krieger, Ritter; V: Pjotr von Rybowe, M: Rina

Grischow

Zimmerer; E: Alja

Grünwald, Clawes

Kirchenbaumeister

H

Hanka

Magd bei Kaufmann Andres Berger

von Haupt, Hinrich

Advocatus

von Heiden, Adelhorst

Advocatus

***Heinrich Borwin I.**

Fürst von Mecklenburg und Herr von Rostock,

V: *Pribislav von Mecklenburg, M: unbekannt, E: *Mathilde von Sachsen, *Adelheit,
K: *Niklot/Nikolaus, *Heinrich Borwin II., *Elisabeth

***Heinrich Borwin II.**

Fürst von Mecklenburg und Herr von Rostock;

V: *Heinrich Borwin I., M: *Mathilde von Sachsen, E: *Kristina von Schweden (?), K: *Mechthilde,
*Margarete, *Johann von Mecklenburg, *Nikolaus/Niklot von Güstrow-Werle, *Heinrich, Borwin III. von
Rostock, *Pribislav von Parchim-Richenberg

***Heinrich Borwin III.**

Fürst von Mecklenburg und Herr von Rostock;

V: *Heinrich Borwin II., M: *Kristina von Schweden (?), E: *Sofia Eriksdotter, K: *Johann,
*Waldemar von Rostock, *Erich, *Heinrich

von Hogenfelde, Jesper

Kaufmann; E: Hildegard von der Trave, K: Simon, Paul, Adele

Holzer, Hinz

Zimmerergeselle

vom Huse, Johanna

E: Clemens de Lanzius, K: Bertram, Charlotte

I

Igor Pawlowitsch

Kaufmann; V: Pawel Iwanowitsch, M: Anja Andrejewna, E: Maruscha Nikolajewna, K: Polina, Pjotr,
Pawel

J

Janis von Rybanis

Ritter

***Johann**

Fürst von Mecklenburg und Herr von Mecklenburg;

V: *Heinrich Borwin II., M: *Kristina von Schweden (?)

Johann Darco von Nikur

Krieger, Räuber, Advocatusgehilfe, Ritter; V: Denek von Nikur, M: Elja, E: Simka

Jurik

Zimmerer; V: Adamek, M: Schenja

K

Kempe, Henning

Baumeister

***Konrad III.**

Bischof von Kammin

Krämer, Hiltrude

E: Lothar von Ronde, K: Hilde, Frieder

L

de Lanzius, Bertram

Notargehilfe; V: Clemens de Lanzius, M: Johanna vom Huse

de Lanzius, Charlotte

V: Clemens de Lanzius, M: Johanna vom Huse

de Lanzius, Clemens

Notar; E: Johanna vom Huse, K: Bertram, Charlotte

de Lanzius, Gottlieb

Advocatusgehilfe; V: Sigmar de Lanzius, M: Oda von Cosfeld

de Lanzius, Sigmar

Advocatus, V: Volkhard de Lanzius, M: Emma Meier, E: Oda von Cosfeld, K: Gottlieb, Christine, Christoph, Marie

de Lanzius, Volkmar

Advocatus; E: Emma Meier, K: Sigmar

Lehmann, Heinrich

Kaufmann; K: Hinnerk

Lehmann, Hinnerk

nicht mehr entführtes Kind; V: Heinrich Lehmann

Lennek von Rybowe

Zimmerermeister; V: Mirek von Rybowe, M: Lubka, E: Maria von Clawestorf

von Lippe, Ludolf

Kaufmann, Entführer; V: Ludolf von Lippe

***van Lubece, Roseke**

Kaufmann

Lubka

E: Mirek, K: Lennek, Vladik, Lusja, Darja

Lusja von Rybowe

V: Mirek von Rybowe, M: Lubka

M

Malik

siehe: Lennek von Rybowe

Maruscha Nikolajewna

E: Igor Pawlowitsch, K: Polina, Pjotr, Pawel

Mikal von Rybowe

Ritter, Starost, Fischer; E: Bogda, Alina von Kissin, K: Pjotr, Mirek

Mila/Milena von Werle

V: Ryszek von Werle, Stiefvater: Staszek, M: Alina von Kissin, E: Slavomir von Plote, Johann von Clawestorf, K: Aneta, Maria, Matthäus, Martin, Margarete

Mirek von Rybowe

Krieger, Kaufmann, Ritter; V: Mikal von Rybowe, M: Bogda, E: Lubka, Danusia, K: Lennek, Vladik, Lusja, Darja

Miria von Nikur

V: Denek von Nikur; M: Elja; E: Michel von Clewe

N

***Niklot/Nikolaus**

Fürst von Mecklenburg und Herr von Güstrow-Werle; V: *Heinrich Borwin II., M: *Kristina von Schweden (?)

O

von Oden, Sigmund

richtiger Name von Sigmund de Vres, Attentäter

Oleg Pawlowitsch

Kaufmann; V: Pawel Iwanowitsch, M: Anja Andrejewna

Olga Pawlowna

V: Pawel Iwanowitsch, M: Anja Andrejewna, E: Nikolai Petrowitsch, Wladimir Wladimirowitsch, K: Aljona, Mischa

P

Pawel Iwanowitsch

Kaufmann; E: Anja Andrejewna, K: Igor, Oleg, Olga

Pjotr

Fischer, V: Mikal von Rybowe, M: Bogda, E: Rina, Dascha, K: Gorik, Dusja, Koliz, Alja, Kirek

Polja von Nikur

V: Denek; M: Elja

Pollan von Slemmyn

Ritter

***Pribislav**

Fürst von Mecklenburg und Herr von Parchim-Richenberg; V: *Heinrich Borwin II., M: *Kristina von Schweden (?)

Prislav

Starost; E: Vilka, K: Rasek; Tama

von Puhl, Hilmar

Kaufmann, Gerichtsherr

R

Radel, Nicolaus

Kaufmann; V: Ulrich Radel, M: Heide Witten

Radel, Ulrich

Kaufmann; E: Heide Witten, K: Nicolaus

Radon

Zimmerer; V: Adamek, M: Schenja, E: Marfa

Ratibor von Gutowe

Ritter, Erster Berater bei *Borwin III.

von Ronde, Frieder

Advocatusgehilfe; V: Lothar von Ronde, M: Adelheit von Clewe

von Ronde, Lothar

Advocatus; E: Adelheit von Clewe, K: Hilde, Frieder

S**Sackel, Anton**

Kaufmann, Gerichtsherr

Schmitt, Jochen

Schneidermeister; K: Wolfgang Schmitt

Schmitt, Wolfgang

entführter Junge; V: Jochen Schmitt

Schwarzer Ritter

richtiger Name: Godemer von Gulzowe, Anführer einer Räuberbande

Simka

E: Johann Darco von Nikur

Slavik von Wardo

Ritter, Erster Krieger bei *Borwin III.

***Sofia Eriksdotter**

Königstochter; V: Erik X., M: *Rikissa von Dänemark, E: *Heinrich Borwin III., K: *Johann, *Waldemar, *Erich, *Heinrich

Stein, Lucas

Kirchenbaumeister

Svantopolk von Kalen

Ritter,

T**von der Trave, Hildegard**

E: Jesper von Hogenfelde, K: Simon, Paul, Adele

Trina

Magd bei Clawes Grünwald

V

Valczyk von Pölchowe

Ritter

Valka

Schwester Lubkas

Vaszek von Nikur

Burgschreiber; V: Pitrek von Nikur, M: Darka, E: Galia

Visla

Heilerin

Vital

Knecht bei Walter von Bele

Vitte, Waldemar

Kaufmann

Vladik von Rybowe

Kaufmann; V: Mirek von Rybowe, M: Lubka, E: Olga Pawlowna

de Vres, Sigmund

richtiger Name: Sigmund von Oden, Attentäter

W

Waise

richtiger Name: Simka

***Wartislaw**

Fürst von Pommern(Pomoranien)-Demmin

Werre, Hugo

entführter Jüngling; V: Simon Werre

Werre, Simon

Kaufmann, Gerichtsherr; K: Hugo

Wieden, Bertram

Schiffer der „Möwe“

***Witslaw von Rugia**

Fürst der Ranen/Rugier

Wladimir Wladimirowitsch

russischer Name für Vladik von Rybowe

Woitek von Ciplowo

verarmter Ritter, Entführer

Wolfram, Otto

entführter Junge: V: Paulus Wolfram

Wolfram, Paulus
Kaufmann; K: Otto

Z

Zarek
Pferdeknecht bei Johann von Clawestorf

Zveta
Heilerin

***Zwantepolc de Danceke II.**
Fürst von Danzig

Verzeichnis der Orte mit historischen Namen

Bisladon - Beestland
Bremun - Bremen
Clawestorf - deutscher Bauernhof, erfunden
Colonia - Köln
Chrupelin - Kröpelin
Danceke - Danzig/Gdansk, Polen
Dimine - Demmin
Dudesches Klene - (Rostock-)Groß Klein
Ertineborgh - Artlenburg an der Elbe
Gnogen - Gnoien
Godebuz - Gadebusch
Gutowe - Gutow
Guztrowe - Güstrow
Hammaborg - Hamburg
Hoher Wall - Burg bei Wolkow an der Peene
Kalen - Altkalen
Kammin - Kamien Pomorski, Polen
Kissin, Burg - Burg Kessin (genaue Lage unbekannt)
Kleiner Hof - Ritterhof bei Danzig, erfunden
Lubece - Lübeck
Lubichin - Behren-Lübchin
Luniborg - Lüneburg
Merniz - Marnitz
Mikelenborg - Mecklenburg
Nikur - Nieköhr
Plote - Plate
Pölchowe - Pölchow
Radum - Groß Raden
Raceborg - Ratzeburg
Rekcin - Dorf bei Danzig/Gdansk, Polen
Reknicza - Recknitz, Fluss
Rozstoc - Rostock
Rozstoc, Alte Burg - östlich der Warnow bei der Petribrücke
Rozstoc, Altstadt - Östliche Altstadt, Gebiet um die Petrikirche, Rostocks älteste deutsche Siedlung
Rozstoc, Stadtborg - zwischen Burgwall und Koßfelder Straße, Existenz der Burg nur vermutet

Rozstoc, Mittelstadt - Gebiet um den Neuen Markt, von der Grubenstraße bis zur Faulen Grube
Rozstoc, Neustadt - Gebiet um den Universitätsplatz, von der Faulen Grube bis zum Kröpeliner Tor
Rugia - Rügen
Rusocin - Dorf bei Danzig/Gdansk, Polen
Rybanis - Ribnitz
Rybowe - slawisches Fischerdorf, erfunden
Stralow - Stralsund
Swalowe - slawisches Bauerndorf, erfunden
Tadeslo - Oldesloe
Tessyn - Tessin
Wardo - Wardow
Waldburg - kleine slawische Fluchtburg, erfunden
Wendische Wiek - ursprüngliche slawische Händler- und Handwerkersiedlung Rostocks, vermutlich östlich der alten Burg Rostocks
Wolkowe - Wolkow
Wyssemaria - Wismar
Yrekesbeke - Jesbek
Zaniz - Sanitz
Zwarin - Schwerin

Historische Ereignisse

1227

Tod von Heinrich Borwin I., Fürst von Mecklenburg und Herr von Rostock ein Jahr nach seinem Sohn, Heinrich Borwin II. Seine Enkel Johann, Niklot/Nikolaus, Heinrich Borwin III. und Pribislav sind da noch nicht volljährig. Die vier Brüder teilen das Land unter sich auf: Johann wird Herr von Mecklenburg, Niklot/Nikolaus Herr von Werle-Güstrow, Heinrich Borwin III. Herr von Rostock und Pribislav Herr von Parchim-Richenberg. Zunächst üben Vormünder – deutsche und slawische Ritter und christliche Würdenträger, wie die Domherren von Güstrow, der Propst von Dobbertin und der Abt von Doberan – im Namen der Brüder die Herrschaft über Mecklenburg aus.

um 1229

Johann und Niklot/Nikolaus erreichen ihre Volljährigkeit. Sie regieren in ihrem Landesteil und jeder der beiden übernimmt die Vormundschaft über einen der jüngeren Brüder. So nennt sich Niklot/Nikolaus zeitweilig (teilweise sogar bis 1241) zusammen mit Heinrich Borwin III. Herr von Rostock.

um 1234

Heinrich Borwin III. (geb. um 1220) wird vierzehn Jahre alt und damit mündig

05.02.1236

Heinrich Borwin III. unterzeichnet in Warin einen Vertrag mit Bischof Brunward von Schwerin. Der junge Fürst verpflichtet sich, die bei den Pomoranen verbliebene Teile Zirzipaniens, das einst ganz zur mecklenburgischen Herrschaft gehörte, zurückzuerobern. Der Bischof ist die treibende Kraft hinter dem Bündnis. Ihm geht es um höhere Einnahmen für seine Diözese und Erweiterung seiner Machtbefugnisse. Die im Vertrag festgehaltenen Absprachen betreffen die Verteilung des Zehnten des zu erobernden Gebietes zwischen dem Bistum Schwerin und Heinrich Borwin III. Die Zusagen des Bischofs umfassen allerdings auch den Besitz und die Abgaben von zu erobernden Orten weit über Zirzipanien hinaus in Pommern(Pomoranien)-Demmin und Pommern(Pomoranien)-Wolgast.

Februar 1236

Der Rostocker Fürst muss seine Kampfhandlungen, die sich gegen den Bischof Konrad III. vom Kammin und gegen Wartislaw III. von Pommern(Pomoranien)-Demmin richten, sogleich nach der Einigung mit Bischof Brunward begonnen haben. Eine Beschwerde des Kamminer Bischofs gegen den Schweriner Bischof, der Teile seiner Diözese mit Waffengewalt besetzt halte, erreicht schon nach kurzer Zeit Papst Gregor IX., denn dieser befiehlt bereits am 20. März 1236 seinem Legaten Wilhelm von Modena, die Klagen Konrads zu untersuchen. Irgendwelche Folgen scheinen sich daraus nicht ergeben zu haben. Über den genauen Verlauf des Feldzuges, über Angriffe, Schlachten, Eroberungen, Siege, Niederlagen und dergleichen sind keine Aufzeichnungen zu finden. Allerdings ist Heinrich Borwin III. zunächst wohl erfolgreich, denn der Pomoraner Fürst sucht im angrenzenden Brandenburg nach Verbündeten.

20.06.1236

Wartislaw III. von Pommern(Pomoranien)-Demmin erkennt in Cremmen die Brandenburger Markgrafen Johann und Otto als Lehnsherren an und erhofft sich durch die Übergabe der Länder Stargard, Besseritz und Wustrow ihre militärische Unterstützung. Dieses Bündnis verschlechtert Heinrich Borwin III. militärische Lage dramatisch. Einen Kampf gegen eine mit Brandenburgern verstärkte Pomoraner Streitmacht kann er nicht gewinnen.

05.08.1236

Abschluss von Verhandlungen des Schweriner Bischofs Brunward mit Johann von Mecklenburg in Neukloster. Unter den gefährlichen Umständen verzichtet Heinrich Borwin III. zu Gunsten Johanns auf zugesagte Anteile. Wenig später teilt Niklot/Nikolaus von Werle-Güstrow mit, ebenfalls Krieger bereitzustellen. Es gibt keine Dokumente darüber, ob auf Borwins Seite die zugesagten Truppen seiner Brüder eingesetzt wurden und ob die vom Demminer Fürsten Wartislaw III. um Hilfe gebetenen Brandenburger in die Kampfhandlungen eingriffen. Wie die Kämpfe endeten und wo Verhandlungen stattfanden, ist nicht nachvollziehbar. Aus Urkunden von 1236/1237 über Besitzwechsel von Dörfern und Abgaben lässt sich schlussfolgern, dass Zirzipanien nun zum Herrschaftsbereich Heinrich Borwins III. gehört. Besitz darüber hinaus in Pommern (Pomoranien) konnte er nicht erlangen.

1237

Hochzeit Heinrich Borwins III. mit Sofia Eriksdotter (geb. um 1213), Tochter des schwedischen Königs Erik X. und Schwester des Königs Erik XI. vermutlich zu Beginn des Jahres. Das genaue Datum ist nicht bekannt.

1237-1241

Geburt von vier Söhnen Heinrich Borwins III. und Sofias: Johann, Waldemar, Erich, Heinrich. Letztere zwei sterben jung.

1241

Tod Sofia Eriksdotters vermutlich März/April. Das genaue Datum ist nicht bekannt.

nach 1279

Tod Heinrich Borwin III., Sterbejahr ist nicht überliefert